

附带
彩色地图

一共150个!

夏威夷商品/咖啡馆/餐馆/观光景点



Hawaii Guide Book

夏威夷

[日]永田佐知子 著 [日]宫泽拓 摄影 郭勇 等译



飞思数字创意出版中心 监制
对夏威夷了如指掌的作家
和居住在当地的摄影师
带你去领略充满诱惑的夏威夷
为你介绍可爱的夏威夷特产



电子工业出版社

PUBLISHING HOUSE OF ELECTRONICS INDUSTRY

http://www.phei.com.cn

Hawaii Guide Book

欲望夏威夷

[日] 永田佐知子 著 [日] 宫泽 拓 摄影

郭勇 等

译

飞思数字创意出版中心

监制

電子工業出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING

内容简介

对夏威夷了如指掌的作家和居住在当地的摄影师,带你去领略充满诱惑的夏威夷,为你介绍从最潮的夏威夷商品、咖啡馆、餐馆到美丽的观光景点,一共150个。不管你是第一次来夏威夷,还是常来这里旅行度假,这本书将让你体验到新鲜的夏威夷风情。知名作家将为你介绍夏威夷的购物、餐饮、特产、住处,还会辅以精美的照片为你展示夏威夷的美丽风光。

本书适合要去夏威夷或已经到了夏威夷的朋友阅读。

Copyright©2011 by Sachiko Nagata,Taku Miyazawa.

Original Japanese edition published by SHOEISHA Co.,Ltd.

Simplified Chinese Character translation rights arranged with SHOEISHA Co.,Ltd.

in care of TUTTLE-MORI AGENCY,INC.through Beijing Kareka Consultation Center

Simplified Chinese Character translation copyright©2014 by Publishing House of Electronics Industry.

本书简体中文版专有出版权由SHOEISHA Co.,Ltd. 授予电子工业出版社,未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

版权贸易合同登记号 图字: 01-2013-3472

图书在版编目(CIP)数据

欲望夏威夷 / (日) 永田佐知子著; (日) 宫泽拓摄影; 郭勇等译. -- 北京: 电子工业出版社, 2014.5

书名原文: Hawaii guide book

ISBN 978-7-121-22667-0

I. ①欲… II. ①永… ②宫… ③郭… III. ①旅游指南-夏威夷 IV. ①K971.29

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第052684号

责任编辑: 田 蕾

文字编辑: 马 鑫

印 刷: 中国电影出版社印刷厂

装 订: 三河市鹏成印业有限公司

出版发行: 电子工业出版社

北京市海淀区万寿路173信箱 邮编: 100036

开 本: 880×1230 1/32 印张: 5 字数: 192千字

印 次: 2014年5月第1次印刷

定 价: 49.80 元

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题, 请向购买书店调换。若书店售缺, 请与本社发行部联系, 联系及邮购电话: (010) 88254888。

质量投诉请发邮件至zlts@phei.com.cn, 盗版侵权举报请发邮件至dbqq@phei.com.cn。

服务热线: (010) 88258888。

目录



01	休闲活动	006
	Activity & Relaxation	
02	购物	027
	Shopping	
03	餐饮	083
	Dining	
04	居住	126
	Accommodation	

专栏

Small Town in OAHU	
瓦胡岛小镇漫步	
Kailua / Haleiwa	078

Best Beach in OAHU	
岛上的海滩乐园正在	
等待着你的光临!	122

Spiritual Places in OAHU	
具有精神治愈作用的好地方	124

在夏威夷举办一场	
浪漫的婚礼如何?	145

地图:瓦胡岛/火奴鲁鲁/威基基	150
-----------------	-----

INDEX 目的地索引	156
-------------	-----

商品和美食

在夏威夷海滩上该穿什么样	
的泳装呢?	030

款式丰富、颜色鲜艳的拖鞋,	
让你的度假更休闲!	032

夏威夷产护肤产品	034
----------	-----

没想到厨房用品也能充满	
玩乐之心!	040

在夏威夷品味世界	
最高等级的咖啡	074

不再迷茫! 夏威夷	
礼品精选!	076

盒饭也美味	096
-------	-----

甜美的诱惑! 甜品精选	120
-------------	-----



Hawaii Guide Book

欲望夏威夷

[日] 永田佐知子 著 [日] 宫泽 拓 摄影

郭勇 等

飞思数字创意出版中心

译

监制

電子工業出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING

内容简介

对夏威夷了如指掌的作家和居住在当地的摄影师，带你去领略充满诱惑的夏威夷，为你介绍从最潮的夏威夷商品、咖啡馆、餐馆到美丽的观光景点，一共150个。不管你是第一次来夏威夷，还是常来这里旅行度假，这本书将让你体验到新鲜的夏威夷风情。知名作家将为你介绍夏威夷的购物、餐饮、特产、住处，还会辅以精美的照片为你展示夏威夷的美丽风光。

本书适合要去夏威夷或已经到了夏威夷的朋友阅读。

Copyright©2011 by Sachiko Nagata,Taku Miyazawa.

Original Japanese edition published by SHOEISHA Co.,Ltd.

Simplified Chinese Character translation rights arranged with SHOEISHA Co.,Ltd.

in care of TUTTLE-MORI AGENCY,INC.through Beijing Kareka Consultation Center

Simplified Chinese Character translation copyright©2014 by Publishing House of Electronics Industry.

本书简体中文版专有出版权由SHOEISHA Co.,Ltd. 授予电子工业出版社，未经许可，不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

版权贸易合同登记号 图字：01-2013-3472

图书在版编目(CIP)数据

欲望夏威夷 / (日) 永田佐知子著 ; (日) 宫泽拓摄影 ; 郭勇等译. — 北京 : 电子工业出版社, 2014.5

书名原文: Hawaii guide book

ISBN 978-7-121-22667-0

I. ①欲… II. ①永… ②宫… ③郭… III. ①旅游指南-夏威夷 IV. ①K971.29

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第052684号

责任编辑：田 蕾

文字编辑：马 鑫

印 刷：中国电影出版社印刷厂

装 订：三河市鹏成印业有限公司

出版发行：电子工业出版社

北京市海淀区万寿路173信箱 邮编：100036

开 本：880×1230 1/32 印张：5 字数：192千字

印 次：2014年5月第1次印刷

定 价：49.80 元

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题，请向购买书店调换。若书店售缺，请与本社发行部联系，联系及邮购电话：(010) 88254888。

质量投诉请发邮件至zltb@phei.com.cn，盗版侵权举报请发邮件至dbqq@phei.com.cn。

服务热线：(010) 88258888。

目录



01	休闲活动	006
	Activity & Relaxation	
02	购物	027
	Shopping	
03	餐饮	083
	Dining	
04	居住	126
	Accommodation	

专栏

Small Town in OAHU	
瓦胡岛小镇漫步	
Kailua / Haleiwa	078

Best Beach in OAHU	
岛上的海滩乐园正在	
等待着你的光临!	122

Spiritual Places in OAHU	
具有精神治愈作用的好地方	124

在夏威夷举办一场	
浪漫的婚礼如何?	145

地图: 瓦胡岛/火奴鲁鲁/威基基	150
------------------	-----

INDEX 目的地索引	156
-------------	-----

商品和美食

在夏威夷海滩上该穿什么样	
的泳装呢?	030

款式丰富、颜色鲜艳的拖鞋,	
让你的度假更休闲!	032

夏威夷产护肤产品	034
----------	-----

没想到厨房用品也能充满	
玩乐之心!	040

在夏威夷品味世界	
最高等级的咖啡	074

不再迷茫! 夏威夷	
礼品精选!	076

盒饭也美味	096
-------	-----

甜美的诱惑! 甜品精选	120
-------------	-----



前言

向着欲望夏威夷，出发！

这次的任务是将“来到夏威夷想知道的事情、想得到的东西、想品味的美食、想看到的美景、想体验到的愉悦心情……”全都编在一本书中！我心想：“天下还有这样的好事？”于是二话不说收拾起行囊就飞到了夏威夷。一到夏威夷，我就和摄影师宫泽拓、采访协调人麻衣子开始讨论，该将夏威夷的哪些好东西、好地方收录到书中呢？于是我们开始提出候选名单，这可不要紧，一开头就停不下来了。“这个不错，那个也得选”、“这个，绝对不能漏掉！”想要介绍给读者朋友的内容实在太多了。

就这样，在众多的候选名单中，我们连续数日埋头甄选，以“让游客能够感受到夏威夷独有的氛围，离开之后绝对还会再来”为标准，最后精挑细选出150个夏威夷具有代表性的“宝贝”。

我第一次来夏威夷采访，是在16年前。当时也是第一次和摄影师宫泽拓合作。也就是说，我在结识了夏威夷的同时，也认识了宫泽拓，我和他们两个交往的时间都是16年。从那以后，单单因为工作的关系，我就来过夏威夷30多次，如果再加上我私人度假来这里的次数，恐怕连我自己都数不清了。

按照预先排得满满的时间表，跟时间赛跑似地在夏威夷游玩，能够获得一种充实的旅行感受。但是，只在夏威夷的某个地方停下来，静静地享受流淌的时光，你能体会到另外一种夏威夷的氛围。也许，这种悠闲、放松的感觉才是真正的夏威夷！为了编写这本介绍夏威夷的旅行指南，我每隔两周就要在日本和夏威夷之间飞一趟，这样的生活足足持续了3个多月。就在这频繁地来来往往之间，我更是体会到了在夏威夷享受悠闲时光的美好。

拿到这本书的朋友，希望你在去夏威夷旅行的过程中，能够获得和我一样，甚至更加美妙的旅行感受。还等什么？赶快向着欲望夏威夷出发吧！

参与本书翻译工作的还有，黄亚丽、赵玲、马丽，感谢他们为本书做出的努力。

永田佐知子

2011年10月

关于各种标志



活动



放松休闲



景点



餐馆/咖啡馆



购物



甜品

*本书中介绍的景点全部都位于美国夏威夷州瓦胡岛上。书中记录的电话号码，从中国打过去都是国际长途，电话号码前需要加国家区号（1）和州区号（808）。

*本书中记录的网址，可能会在没有通知的情况下发生变更。

*在本书出版的时候，我们致力于进行正确的记述。但不管是作者还是出版社，对于书中的内容都没有做出任何保证，你运用本书的内容或其中的样本所造成的结果，本社不负任何责任。

*本书中记录的公司名、产品名，都是根据其商标或注册商标记录的。

*本书中所记录的信息都是2011年9月编写时的信息。随着时间的变化，商品的价格、店铺的信息等都可能发生变化，希望你能理解。

*除了夏威夷的法定节假日、年末年初等一般固定休息日以外，关于各家店铺、各种设施的营业时间、休息时间，请你到具体的店铺或设施去咨询。

休闲活动

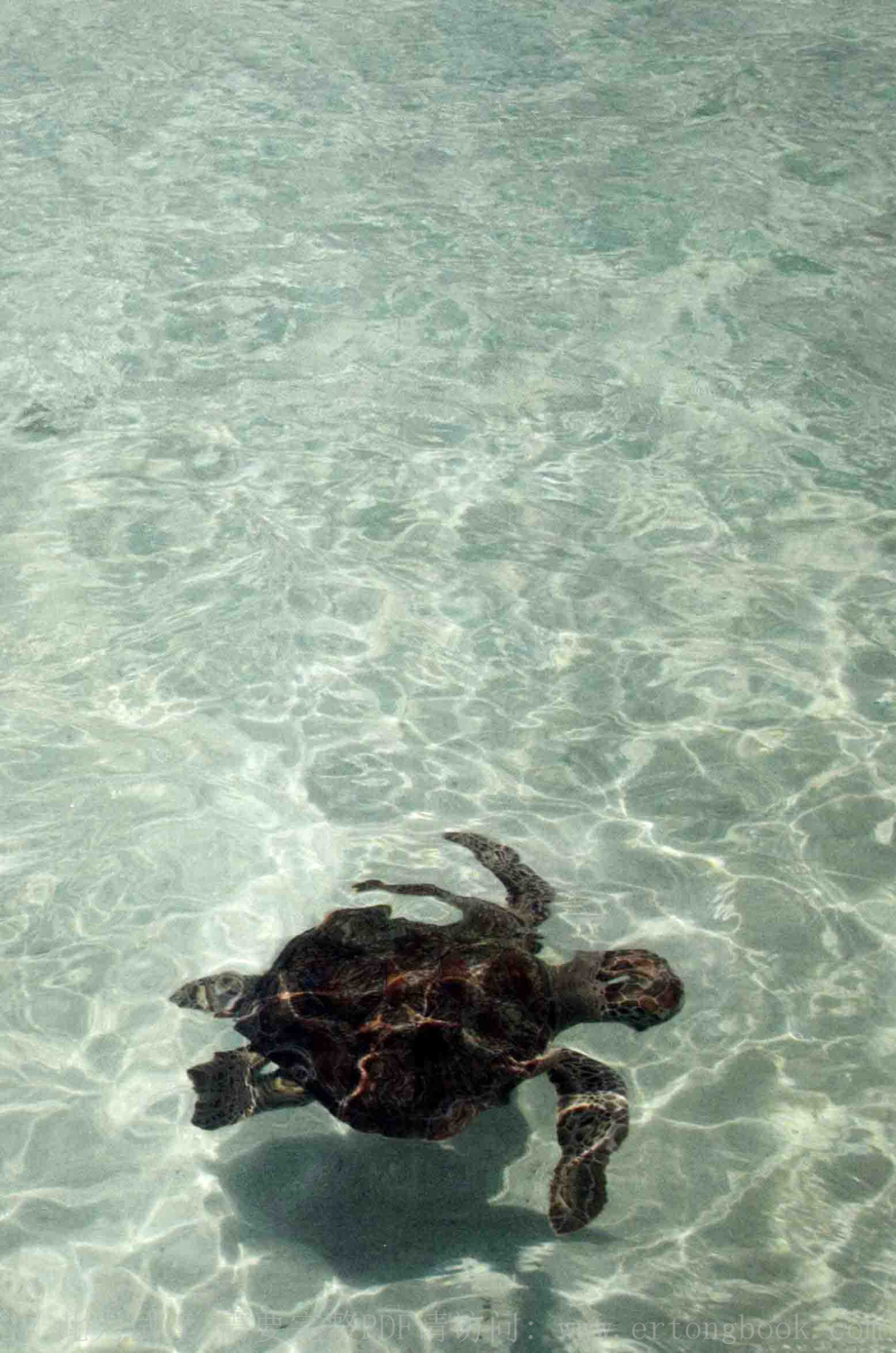
要说夏威夷最美的景致，当然是大海。

但是，如果只躺在海滩上晒日光浴，那未免也太浪费这片美丽的大海了。

投入大海的怀抱，还有更加令人激动的体验等待着你。

在清澈的热带海域中，与海洋生物一起畅游，体验夏威夷的传统文化，享受各种休闲活动，绝对是令人难以忘记的美妙经历。





天堂一样的沙洲，
与海龟来一次零距离接触如何？

Captain Bruce 天堂之海之旅

Captain Bruce Tengoku no Umi Tour

📍 P151 / 瓦胡岛全图



地址：Heaia Kea Boat Harbor, 46-499 Kamehameha Hwy., Kaneohe

电话：922-2343

营业：观光 8:00-13:00，所需时间约为 5 小时 30 分钟

休息：周日、节假日

费用：大人 89 美元，孩子 79 美元 * 孩子 2-11 岁，含从威基基 (Waikiki) 的接送服务

海龟在夏威夷语中叫做“Honu”，是一种能给人带来幸福和好运的吉祥物，因此夏威夷人非常珍惜这种非凡的生物。被纯白色细沙覆盖的沙洲上，与海龟这种“神物”亲吻，你可以想象吗？

在瓦胡岛的东北部，有一个叫做“卡内奥赫(Kaneohe)”的海湾。在这里，每个月满月的前后10天里，在退潮时会显现出来一个沙洲。在绿宝石般美丽的海水映衬下，这块白色的沙洲显现出神秘的美感，所以这里被称为“天堂之海”。

在卡内奥赫海湾的码头乘坐小船出发，大约行驶10分钟，便可以看到一片白色的浅滩。这里的水很浅，大约与腰齐深。在这里，可以在沙洲上自由漫步，也可以在珊瑚礁之间潜水畅游。

在清澈的海水下，正当我醉心于欣赏热带鱼的时候，不经意地一抬头，面前竟然出现了一张海龟的脸。而且，海龟那张开的嘴，与我因换气而张开的嘴竟然碰到了一起，这就是传说中的“海龟之吻”吗？在夏威夷的法律中规律，不许碰触或追逐野生海龟，但这只海龟是主动向我靠近的，我想我应该不至于触犯夏威夷的法律吧。不管怎么说，这个突如其来的零距离接触，让我猝不及防，因此在水下的我开始手忙脚乱地划水。当我的心情恢复平静、动作恢复协调之后，海龟先生已经悠然地游开了。

这一天，采访协调人麻衣子女士只有6个月大的爱子，第一次接触了夏威夷的海滩。真是令人难忘的一天。

这座沙洲是在海浪长年累月地冲刷下形成的。在夏威夷的传说中，这里也是舞神拉卡(Laka)跳起草裙舞招待女火神佩莱(Pele)的圣地。

巨鲸跃出水面的壮观场面， 只有冬季才能看到。

观赏鲸鱼之旅

Navatek Whale Watching Cruise

⑦ P152 / 火奴鲁鲁

冬季，座头鲸从遥远而寒冷的阿拉斯加来到温暖的夏威夷海域寻找同伴，并生儿育女。也就是说，夏威夷海域还是鲸鱼生育后代的地方。如此生命的传承，在夏威夷这个美丽的地方进行，更加令人感动。

从阿罗哈塔（Aloha Tower）的码头乘船，向钻石头（Diamond Head）海域出发。在那里，经常能看到成群的鲸鱼。

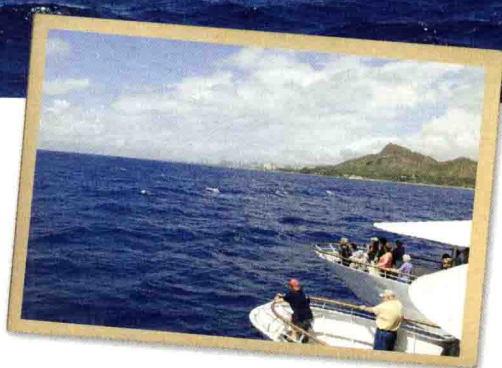
“发现鲸鱼！”当船内传来播音员发出的提醒时，大家以最快的速度冲向甲板。极目远眺，看远处的海面上有异常的波浪。

鲸鱼浮上水面换气的时候，从背后的呼吸孔中吹起数米高的水柱，而它们巨大的尾巴拍击海面也会溅起很大的水花。非常幸运，与我们同行的有一位生物学家，就在他为我们讲解的时候，突然一头小鲸鱼垂直地将头钻出了海面。成年的鲸鱼换一次气，可以潜入水中 10~15 分钟，而换气能力尚不成熟的小鲸鱼，则会时不时地把头露出水面进行呼吸。我们可以用肉眼清晰地看见鲸鱼腹部那黑白相间的条纹，它们好像是在有意向我们夸耀：“看！我跳得多高啊！”乘船出海，遇到鲸鱼的概率为 90% 左右。如果这次你的运气不好，没有看到鲸鱼，那么，下次还可以免费乘船再来看观。



地址：阿罗哈塔市场 6 号码头
电话：973-1311
营业：只有 12 月~4 月营业，上午 8:30~10:30、中午 12:00~14:30
费用：上午：大人 49 美元，孩子 25 美元；中午：大人 74 美元，孩子 37 美元。* 孩子 2~12 岁，另外，夏威夷州税和港湾使用费还需要另加 7.712%。

快看！看我！

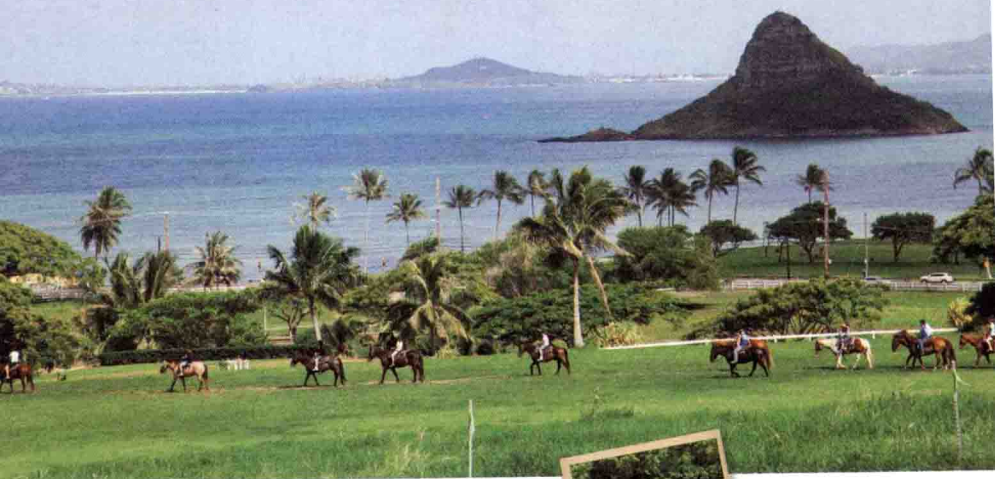


左：法式风格的餐饮，很有特色。

右：乘坐的双体船摇晃幅度非常小，所以基本上不用担心会晕船。







好海、好山,都能激发 你游览的欲望!

古兰尼牧场、

Kualoa Ranch

📍 P151 / 瓦胡岛全图

在充满原始海洋风情的夏威夷游玩,你会非常忙。因为在有限的时间内,这里想玩,那里也想去,强烈的旅行欲望怎样才能得到满足呢?我认为古兰尼牧场是个不可多得的好去处。在这个充满自然风光的牧场内,可供选择的游玩方式有卡内奥赫湾的巡游、乘坐四驱越野车的越野驾驶、骑马等,休闲娱乐项目不下10种。

在牧场内必看的有美国人气电视剧《迷失》中登场的潜水艇、电影《侏罗纪公园》中的外景地、电影《哥斯拉》中的怪兽脚印等,可以乘坐专门的观光巴士游览“电影村”。当时影片拍摄的场景、道具都原样地保留了下来,在这里你可以现场感受到电影中



俯览卡内奥赫湾的游览胜地,古兰尼牧场非常广阔,有450个东京巨蛋体育馆那么大。

的震撼场面。

这个地方是瓦胡岛最为神圣的地方,其中留下了很多夏威夷神话。在学习简单的夏威夷语和古兰尼历史的课程上,你可以体验到那种神秘又神圣的感觉。在这个牧场中,还有一种特产是你不可错过的,那就是使用牧场内出产的有机牛肉制作的汉堡包,这也是午餐菜单中必不可少的一项。

地址: 49-650 Kamehameha Hwy., Kaneohe

电话: 237-7321

营业: 8:00 ~ 17:30

休息: 1/1、12/25

费用: 1日游: 大人149美元、孩子89美元;

半日游: 大人109美元、孩子69美元。* 孩子3-12岁,含从威基基(Waikiki)的接送和午餐。